

**ESPAÑOL**

OBSAH	ŠPANĚLSKY	FONETICKÁ VÝSLOVNOST
Průzkum		
Mluvíte česky? Jakou řečí mluvíte?	¿Habla checo? ¿Qué lenguas habla?	Abla čeko? Ké lenguas abla?
Mluví někdo česky?	¿Habla alguien checo?	Abla algjén čeko?
Jak se jmenujete?	¿Cómo se llama?	Kómo se jama?
Kdy jste se narodil?	¿Cuál es su fecha de nacimiento?	Kvál es su feča de nasimiento?
Vaše adresa? Kde bydlíte? Z jaké jste země? Napište to, prosím.	¿Su dirección? Dónde vive? De qué país es? Escríbalo, por favor.	Su direksión? Dónde bibe? De ké país es? Eskríbalo, por favor.
Jaké máte číslo mobilu?	¿Cuál es su número de móvil?	Kvál es su número de móbil?
Máte v Čechách nějaké známé?	¿Tiene algún conocido en Chequia?	Tyjene algun konosido en Čekia?
Kde jste ubytován?	¿Dónde está alojado?	Dónde está alochado?
Koho máme informovat o Vaší situaci?	¿A quién debemos informar sobre su situación?	A kjén debemos informar sobre su sitasión?
Potřebujete kontaktovat vaši ambasádu?	¿Necesita ponerse en contacto con su embajada?	Nesesito ponerse en kontakto kon su embachada?
Kde máte dokumenty?	¿Dónde están sus documentos/papeles?	Dónde están sus dokumentos/papeles?
Kolik osob jelo ve voze?	¿Cuántas personas iban en el vehículo?	Kvántas personas iba en el veíkulo?
Kolik tady bylo osob?	¿Cuántas personas habían aquí?	Kvántas personas abía akí?
Ve voze už nikdo není?	¿No hay nadie más en el vehículo?	No aj nadye más en el veíkulo?
Jste všichni? Postrádáte někoho?	¿Son todos ustedes? Falta alguien?	Son todos ustedes? Falta algjén?
Vyšetření postiženého		
Slyšíte mě? Stiskněte mi ruku!	¿Me oye? Apriéteme la mano!	Me oje? Apréteme la mano!
Jste zraněn? Ukažte kde vás to bolí?	¿Está herido? Enséñeme dónde le duele.	Está erydo? Enséñeme dónde le duele.
Můžete se hýbat? Můžete normálně dýchat?	¿Puede moverse? ¿Puede respirar sin dificultad?	Puede moverse? Puede respirar sin difikultad?
Ztratil jste vědomí? Bolí vás hlava?	¿Ha perdido la consciencia? ¿Le duele la cabeza?	A perdido la konsciensia? Le duele la kabeza?
Je vám horko/zima? Máte hlad/žízeň?	¿Tiene calor/frío? ¿Tiene hambre/sed?	Tyene kalor/frjý? Tyene ambre/sed?
Zavřete oči na znamení souhlasu!	Cierre los ojos para indicar que está de acuerdo.	Šat jór aijs tu mín jes.
Naznačte kývnutím „ano“.	Indique con la cabeza que „SÍ“	Indika kon la kabeza ke sí.
Naznačte hlavou „ne“.	Indique con la cabeza que „NO“	Indika kon la kabeza ke no.
Otevřete oči.	Abra los ojos.	Abra los ojos.
Můžete chodit? Můžete vstát?	¿Puede andar? ¿Puede levantarse?	Puede andar? Puede levantarse?
Cítíte tady nějakou bolest?	¿Siente algún dolor aquí?	Siente algún dolor akí?
Jste těhotná?	¿Está embarazada?	Está embarasada?
Měl jste bezpečnostní pás?	¿Tenía el cinturón de seguridad?	Tenía el sinturón de seguridad?
Léčíte se s něčím? Užíváte nějaké léky?	¿Está bajo algún tratamiento médico? ¿Toma algunos medicamentos?	Está bacho algun tratamiento médico? Toma algunos medikamentos?
Posad'te se. Lehněte si.	Siéntese. Acuéstese.	Siéntese. Akuéstese.
Nehýbejte se.	No se mueva.	No se mueva.
Je to lepší/horší?	¿Está mejor/peor?	Está mechor/peor?
Informace pro postiženého		
Jmenuji se ... Jsem velitel zásahu.	Mi nombre es ... Soy el comandante de la intervención.	Mi nombre es Soj el komandante de la intervensión.
Nemějte obavy. Víme, co děláme.	No se preocupe. Sabemos bien lo que hacemos.	No se preokupe. Sabemos bjén ke hasemos.
Je v pořádku. Jsou v pořádku.	Está bien. Están bien.	Está bjén. Están bjén.
Vaše děti jsou v pořádku.	Sus niños están bien.	Sus nyños están bjén.
Vaše věci jsou v pořádku.	Sus cosas personales están bien.	Sus kosas personales están bjén.



OBSAH	ŠPANĚLSKY	FONETICKÁ VÝSLOVNOST
Čekáme na lékaře. Přijedou za chvíli.	Estamos esperando al médico. Viene dentro de un rato.	Estamos esperando al médiko. Biene dento de un rato.
Odvezeme vás do nemocnice/hotelu/města. Někdo vás může doprovázet.	Le llevamos al hospital/hotel/a la ciudad. Alguien puede acompañarle.	Le jevamos al ospital/otel/a la ciudad. Algjén puede akompañarle.
Policie se postará o váš vůz.	La policía se hará cargo de su vehículo.	La polisía se ará kargo de su veíkulo.
Policie se postará o vaše věci.	La policía se hará cargo de sus cosas.	La polisía se ará kargo de sus kosas.
Tady nemůžete zůstat. Jděte až za pásku (stranou) - hned.	No puede quedarse aquí. Váyase detrás de la cinta (al lado) – ahora mismo.	No puede kedarse akí. Vájase detrás de la sinta (al lado) – aora mismo.
Tady vám hrozí nebezpečí. Zde jste v bezpečí.	Aquí está en peligro. Aquí está a salvo.	Akí está en peligro. Akí está a salvo.
Došlo k požáru/úniku/havárii.	Ha habido un fuego/ una explosión/ un accidente.	A abido un fuego/ una explosión/ un aksidente.
Budeme vás vyprošťovat z vozidla. Musíme rozbít skla.	Vamos a rescatarle del vehículo. Tenemos que romper los vidrios.	Bamos a reskatarle del veíkulo. Tenemos ke rompre los bidrios.
Nasadíme vám krční límec.	Le ponemos el cuello cervical.	Le ponemos el kuejo servikal.
Poneseme vás na nosítkách.	Le llevamos en la camilla.	Le jevamos en la kamija.
Musíme vás evakuovat. Vezměte si tuto masku. Pojďte za mnou.	Tenemos que evacuarle. Póngase esta máscara. Váya siguiéndome.	Tenemos ke evakuarle. Póngase esta máskara Vája sigiéndome.
Dáme vám kyslík.	Le ponemos el oxígeno.	Le ponemos el oxícheno.
Různé		
Ano, Ne, Děkuji, Prosím, Pomalu, Rychle, Stát, Jít,	Sí. No. Gracias. Por favor. Despacio. Rápido. Parar. Ir	Sí. No. Gracias. Por favor. Despasio. Rápido. Parar. Ir
Čísla: 0-1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-100-1000	Números: uno – dos – tres – cuatro – cinco – seis – siete – ocho – nueve – diez – cien - mil	Números: uno – dos – tres – kvatro - sinko – seis – siete – očo – nueve – dyez – sien - mil
Čas: vteřina, minuta, hodina, den, měsíc, rok	Tiempo: segundo, minuto, hora, día, mes, año	Tyempo: segundo, minuto, ora, dya, mes, año
Směry: rovně, doprava, doleva, dopředu, dozadu, nahoru, dolů, na, pod, vedle	Direcciones: recto, a la derecha, a la izquierda, adelante, detrás, arriba, abajo, en, debajo, al lado	Dyeksiones: rekto, a la dereča, a la izkyerda, adelante, detrás, arryba, abacho, en, debacho, al lado
Části těla: hlava, krk, ruka, noha, břicho, záda	Partes del cuerpo: cabeza, cuello, mano, pierna, barriga, espalda	Partes del kuerpo: kabeza, kuejo, mano, pierna, barryga, espalda
Doprava: auto, vlak, letadlo, vrtulník, kolo, benzínová stanice, nádraží, letiště, parkoviště	Transportes: coche, tren, avión, helicóptero, bicicleta, gasolinera, estación, aeropuerto, aparcamiento	Transportes: koče, tren, avión, elikóptero, bysikleta, gasolinera, estasión, aeropuerto, aparkamiento
Bydlení: chodba, kuchyň, pokoj, koupelna, ložnice, sklep, půda, výtah, schodiště, dveře, okno, střecha.	Vivienda: pasillo, cocina, habitación, cuarto de baño, dormitorio, sótano, buhardilla, ascensor, escalera, puerta, ventana, techo.	Bibienda: pasijo, kosina, abitación, kvarto de baño, dormitorio, sótano, buardía, asensor, escalera, puerta, bentana, tečo.
Záchrana: hasiči, záchranná služba, policie, lékař, starosta, odtahová služba, velitel, první pomoc, hasičský vůz, sanitka, policejní vůz, hasit, ošetřit, vyprostit, odtáhnout, zachránit	Rescate: bomberos, emergencia, policía, médico, alcalde, grúa, comandante, primeros auxilios, coche de bomberos, coche de ambulancia, coche de policía, apagar/extinguir, atender/tratar, rescatar, remolcar, salvar	Reskate: bomberos, emerchensia, polisía, médiko, alcalde, grúa, komandante, primer auxilio, koče de bomberos, koče de ambulansia, koče de polisía, apagar/extyngyr, atender/tratar, reskatar, remolkar, salvar
Nebezpečí: požár, kouř, dopravní nehoda, kyselina, zásada (louh), plyn, výbuch, kyslík	Peligro: fuego, humo, accidente de tráfico, ácido, álcali (lejía), gas, explosión, oxígeno	Peligo: fuego, umo, aksidente de tráfico, ásido, álkali (lechya), gas, explosión, oxícheno